

Uwe Albert

"HURRAH ! Die Eisenbahn ist nun im Land, Jetzt werden die Minen weltbekannt !

Einige Sammler von DSWA kennen diese schöne und lustige Ansichtskarte über die Staatsbahn, aber kennen sie auch die Geschichte zu dieser Karte ?

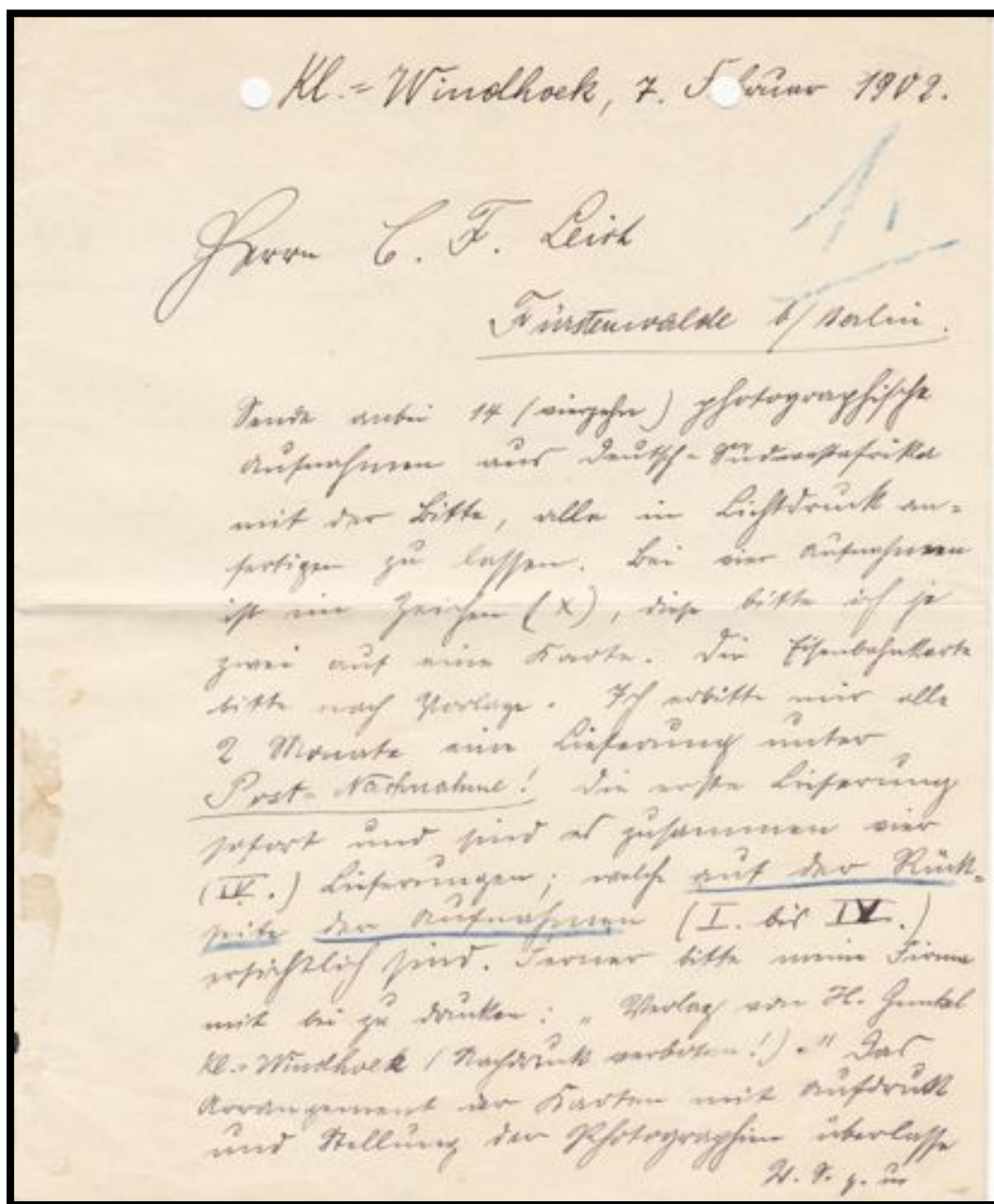


Von Swakopmund bis Jakalswater und dann bis Kapenouszëu, / Die Fahrt sie geht in einem Nu !
In Okahandja kurze Zeit verbracht, / Nach Windhoek weiter, da wird "Halt" gemacht !
C.F. Leich, Fürstenwalde, Spree

Der Ursprung der Karte liegt in einer Brandenburger Bahnlinie, vermutlich der "Buckower Kleinbahn".



Bei meinem diesjährigen Besuch im April bei Herrn Friedhelm Beck in Windhoek erhielt ich einen Brief mit einer Ansichtskarte, die mich sofort auf die Spur der Lithokarte aus Deutsch - Südwestafrika brachte.



Die Transkribierung durch Herrn Peter Spätling ergab folgenden Text:

Kl- Windhoek, 7. Februar 1902

Herrn C. F. Leich

Fürstenwalde b./ Berlin

Sende anbei 14 (vierzehn) photographische Aufnahmen aus Deutsch-Südwestafrika mit der Bitte, alle in Lichtdruck anfertigen zu lassen. Bei vier Aufnahmen it ein Zeichen (x), diese bitte ich je zwei auf eine Karte. Die Eisenbahnkarte bitte nach Vorlage. Ich erbitte mir alle 2 Monate eine Lieferung unter Post-Nachnahme ! Die erste Lieferung sofort und sind es zusammen vier (IV.) Lieferungen; welche auf der Rückseite der Aufnahmen (I. bis IV.) ersichtlich sind. Ferner bitte meine Firma mit bei zu drucken: "Verlag von H. Gunkel Kl.-Windhoek / Nachdruck verboten !" Das Arrangement der Karten mit Aufdruck und Stellung der Photographien überlasse

2. S b.w.

ich Ihrem Geschmack. Ich glaube aber der Lichtdruck könnte bisschen heller sein.
In der Hoffnung, dass die Karten zu meiner Zufriedenheit ausfallen
zeichne ich
Hochachtungsvoll
H. Gunkel / Kl.- Windhoek

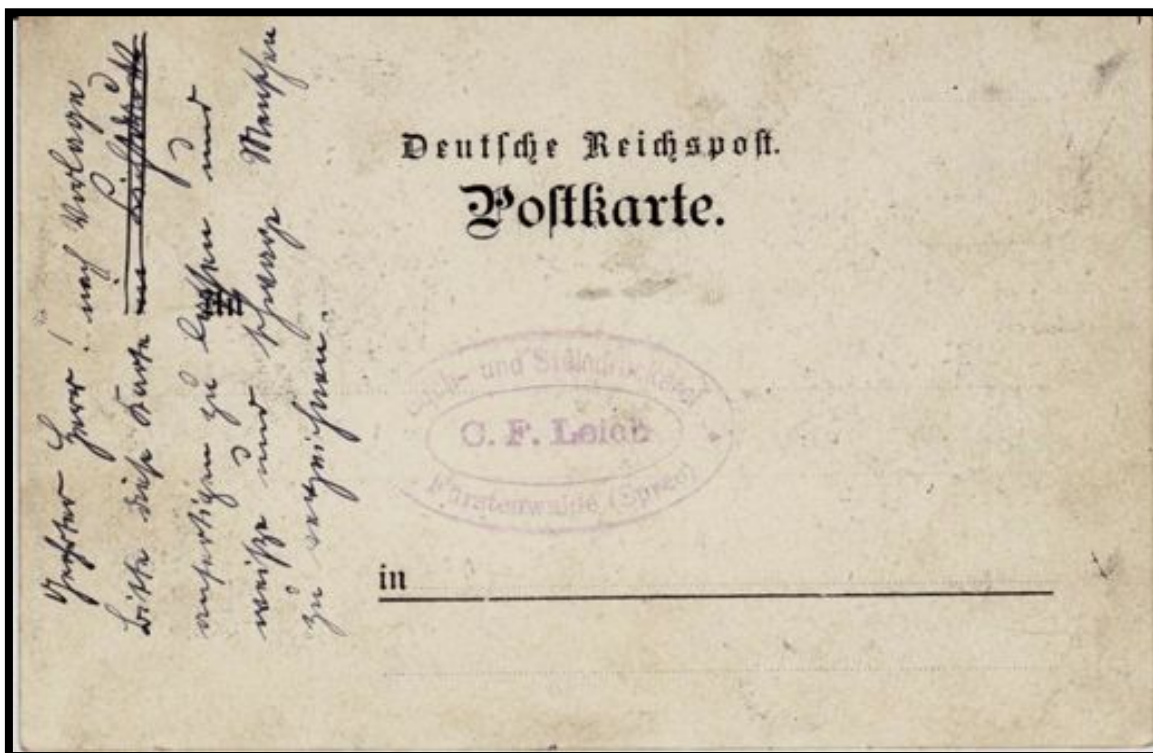
Bitte auf die Eisenbahnkarte beizudrucken:

" Hurrah, die Eisenbahn ist nun im Land!
Jetzt werden die Minen weltbekannt ! "

" Von Swakopmund bis Jakalswater und dann bis Kapenousseau,
die Fahrt die geht in einem Nu !

In Okahandja kurze Rast, (kurze zeit verbracht)

In Windhoek wird dann "Halt" gemacht ! " (Nach W. weiter, wo man..)



Rückseite Karte: Verehrter Herr ! / Nach Vorlage bitte diese Karte im Lichtdruck (gestrichen) anfertigen zu lassen und weiße und schwarze Menschen zu verzeichnen.

Anmerkung: " im Lichtdruck wurde gestrichen, da es sich bei dieser Karte um eine Lithographie handelt, die im Lithographiedruckverfahren hergestellt wurde ".

Wenn man die Karten vergleicht, wurde neben den Zusatztexten zusätzlich schwarze Personen eingefügt, der Mann auf dem 2. Waggon wird zum Soldaten, der Schaffner wird ebenfalls schwarz, die Empfangspersonen sind Eingeborene und Kinder, viele mit Biergläsern in der Hand. Auf dem Bahnsteig wurden die Platten in Sandboden geändert und der Zusatz "Gruss aus Deutsch - Südwestafrika" wurde vor der Lokomotive eingefügt.

Lt. Vermerk auf der Bildseite " B 3000 Stück" müßten demnach viele Karten im Umlauf sein, dagegen habe ich selber bisher nur ca. 15 Karten in Sammlungen und Auktionen gesehen.